

SONY®

3-752-973-71 (3)

Photo Video Camera

PHV-A7E

Mode d'emploi page 2

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement ce mode d'emploi que l'on conservera pour toute référence ultérieure.

Bedienungsanleitung Seite 20

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Manual de instrucciones página 38

Antes de emplear la unidad, lea detenidamente este manual, y consérvelo para futuras referencias.



VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden.

Überlassen Sie Wartungsarbeit stets nur einem Fachmann.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung

Überblick	22
Zur besonderen Beachtung	24
Bezeichnung der Teile	25

Anschluß und Betrieb

Anschluß anderer Geräte	28
Grundlegender Betrieb	31
Fortgeschrittener Betrieb	34

Weitere Informationen

Technische Daten	36
Störungsüberprüfungen	37

Überblick

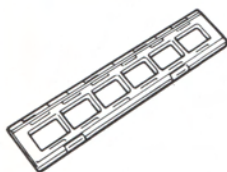
Mit der Photo-Video-Kamera PHV-A7E können Sie Ihre Diapositive, Negative und Abzüge in Videobilder umwandeln und auf einem TV-Schirm betrachten. Sowohl gerahmte als auch ungerahmte Bilder können verwendet werden. Darüber hinaus ist es auch möglich, kleine Objekte vergrößert auf dem TV-Schirm abzubilden.

Besondere Merkmale der PHV-A7E

- Hochauflösender 1/2-Zoll CCD-Bildwandler (470.000 Bildelemente) sorgt für scharfe und klare Abbildung.
- Hohe Auflösung von 400 Linien und mehr.
- S-Videoausgang für hohe Bildqualität.
- Negativ/Positiv-Wähler zur Wahl zwischen Negativen und Diapositiven.
- Fokussierautomatik für schnelles und einfaches Fokussieren.
- Zoom-Funktion (x6) zum Vergrößern und Verkleinern.
- Weißabgleichs-Funktion für naturgetreue Farbwiedergabe.
- Manueller Blendenregler zur wunschgemäßen Einstellung der Helligkeit.
- Farbbalanceregler zum Hinzufügen von Farbeffekten.
- Bildlagenwähler zum Drehen des Bildes.
- Mikrofoneingang zum Hinzufügen von Toneffekten.
- Verschiebung des Bildausschnitts möglich.

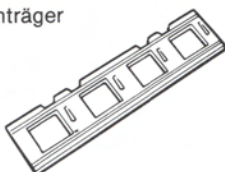
Mitgeliefertes Zubehör

Überprüfen Sie zunächst, ob alle Zubehörteile im Karton vorhanden sind.



HVT-NA7
Für 35-mm-Film

Filmträger



HVT-SA7
Für gerahmten
35-mm-Film
(Rahmen maximal
2,6 mm dick)



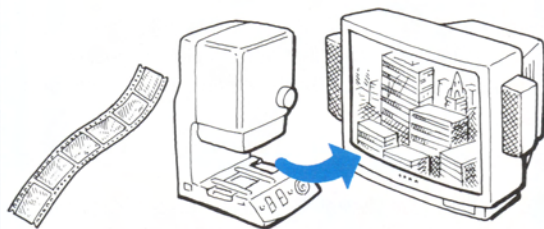
AV-Verbindungskabel



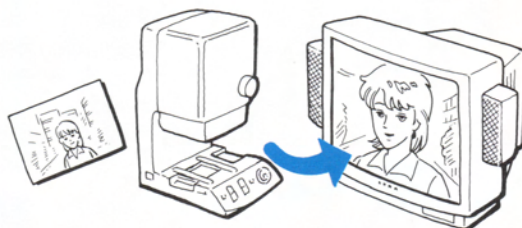
Staubschutzhaube

Verwendungsmöglichkeiten

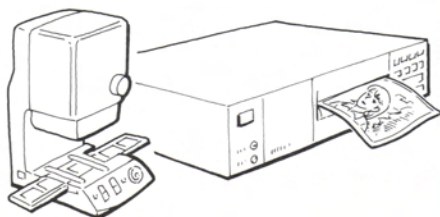
Abbilden von Negativen auf dem TV-Schirm



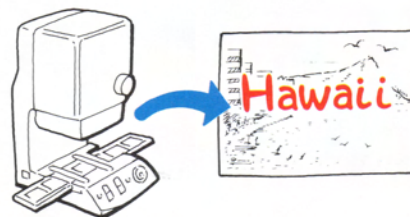
Vergrößerte Abbildung von kleinen Objekten oder Fotos auf dem TV-Schirm



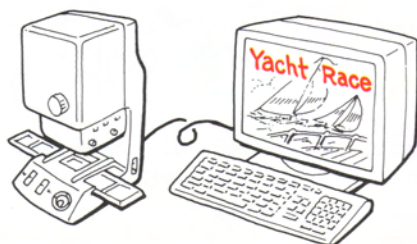
Anschluß an einen Videorecorder zum Schneiden oder an einen Videodrucker zum Ausdrucken des Videobildes



Verwendung eines Fotos als Titelbild



Anschluß an einen Personal-Computer für digitale Weiterverarbeitung



Hinzufügen von Ton über Mikrophon



Zur besonderen Beachtung

Zur Sicherheit

- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich an 220 – 240 V Wechselspannung, 50/60 Hz.
- Sollte Flüssigkeit oder ein fester Gegenstand in das Geräteinnere gelangen, trennen Sie das Gerät ab, und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.
- Trennen Sie bei längerer Nichtverwendung das Gerät von der Wandsteckdose ab. Zum Abtrennen fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel selbst an.

Zur Aufstellung

Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen wie Heizungen oder Warmluftauslässen, und setzen Sie es auch keinem prallen Sonnenlicht, keinem Staub, keinen mechanischen Vibrationen und keinen Stößen aus.

Zum Anschluß

- Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie Anschlüsse vornehmen.
- Achten Sie darauf, daß die Stecker fest in den Buchsen sitzen, da durch lockeren Anschluß Brummen und Rauschen verursacht wird.
- Zum Abtrennen eines Kabels fassen Sie am Stecker und niemals am Kabel selbst an.
- Um Interferenzstörungen zu vermeiden, schalten Sie nicht verwendete Geräte aus.
- Wenn das Wiedergabebild oder der Ton durch ein anders Gerät gestört wird, stellen Sie die Geräte weiter voneinander entfernt auf.
- Einzelheiten zum Anschluß entnehmen Sie der Bedienungsanleitung des betreffenden Gerätes.

Zum Betrieb

Schalten Sie das Gerät bei Nichtverwendung aus, um Energie zu sparen und die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern.

Zur Reinigung

Reinigen Sie das Gehäuse und die Bedienungselemente mit einem weichen, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchteten Tuch. Scheuermittel, Scheuerschwämme und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin dürfen nicht verwendet werden.

Zum Reinigen der Lampen-Abdeckplatte nehmen Sie den Filmträger ab.

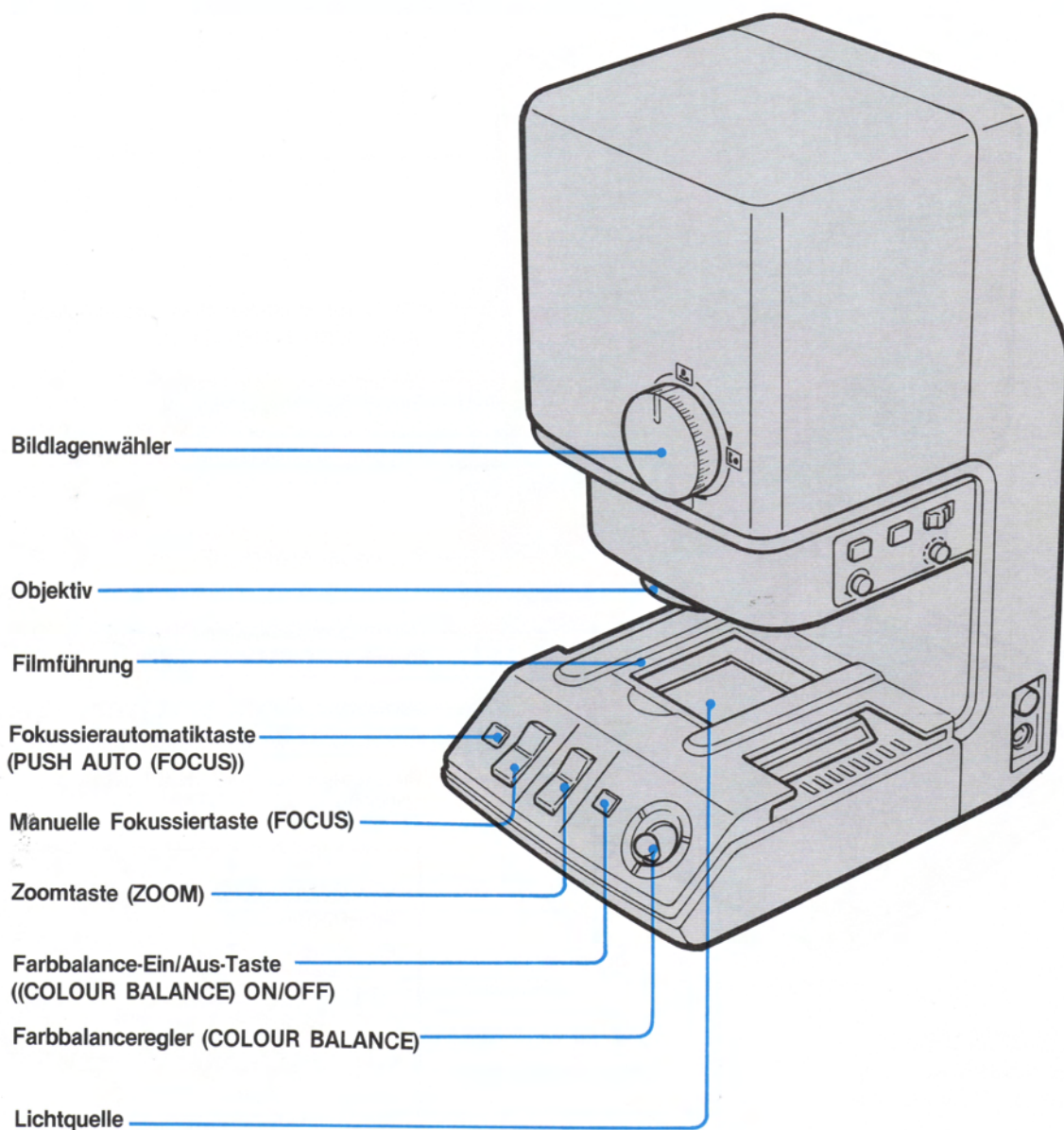
Reinigen Sie das Objektiv und den Film mit einem Blasepinsel. Staub auf der Linse vermindert die Wiedergabequalität.

Zur Weiderverpackung

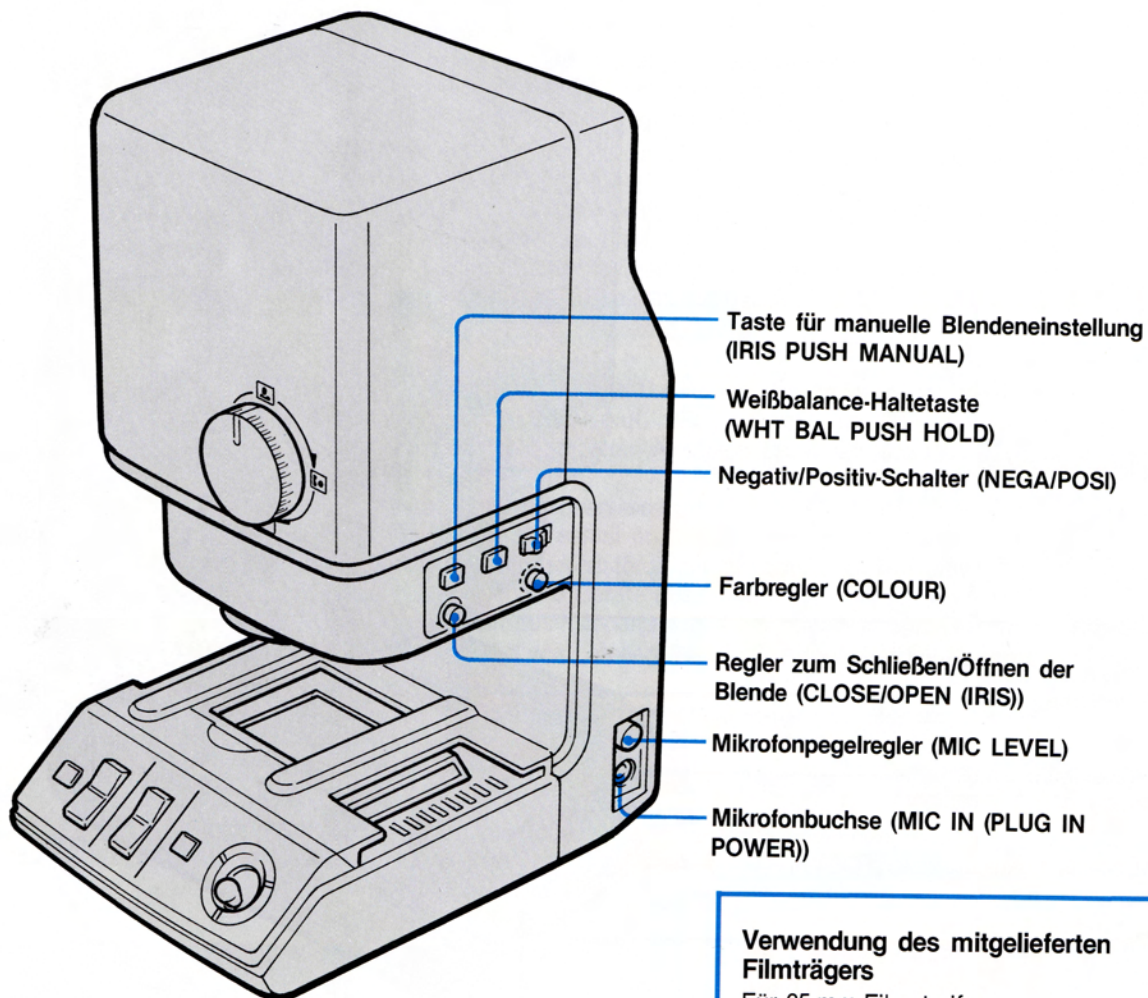
Heben Sie den Karton und das Verpackungsmaterial auf, um das Gerät bei einem späteren Transport wieder sicher verpacken zu können.

Bezeichnung der Teile

Vorderseite

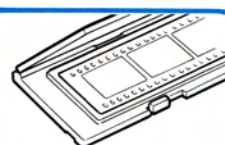


Rechte Seite



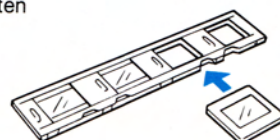
Verwendung des mitgelieferten Filmträgers

Für 35-mm-Filmstreifen

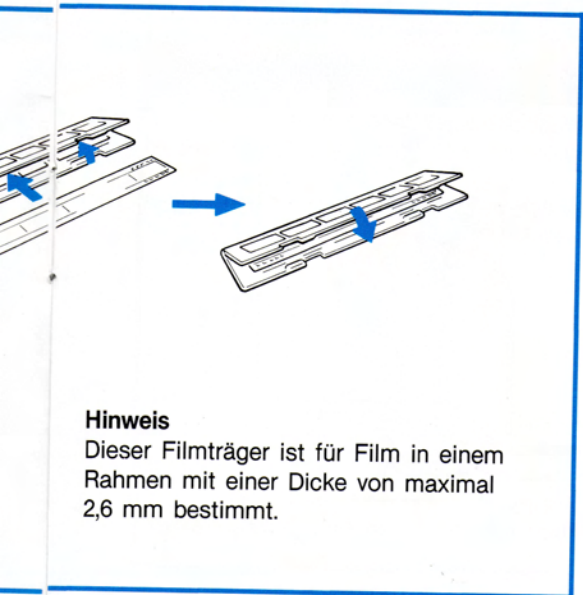
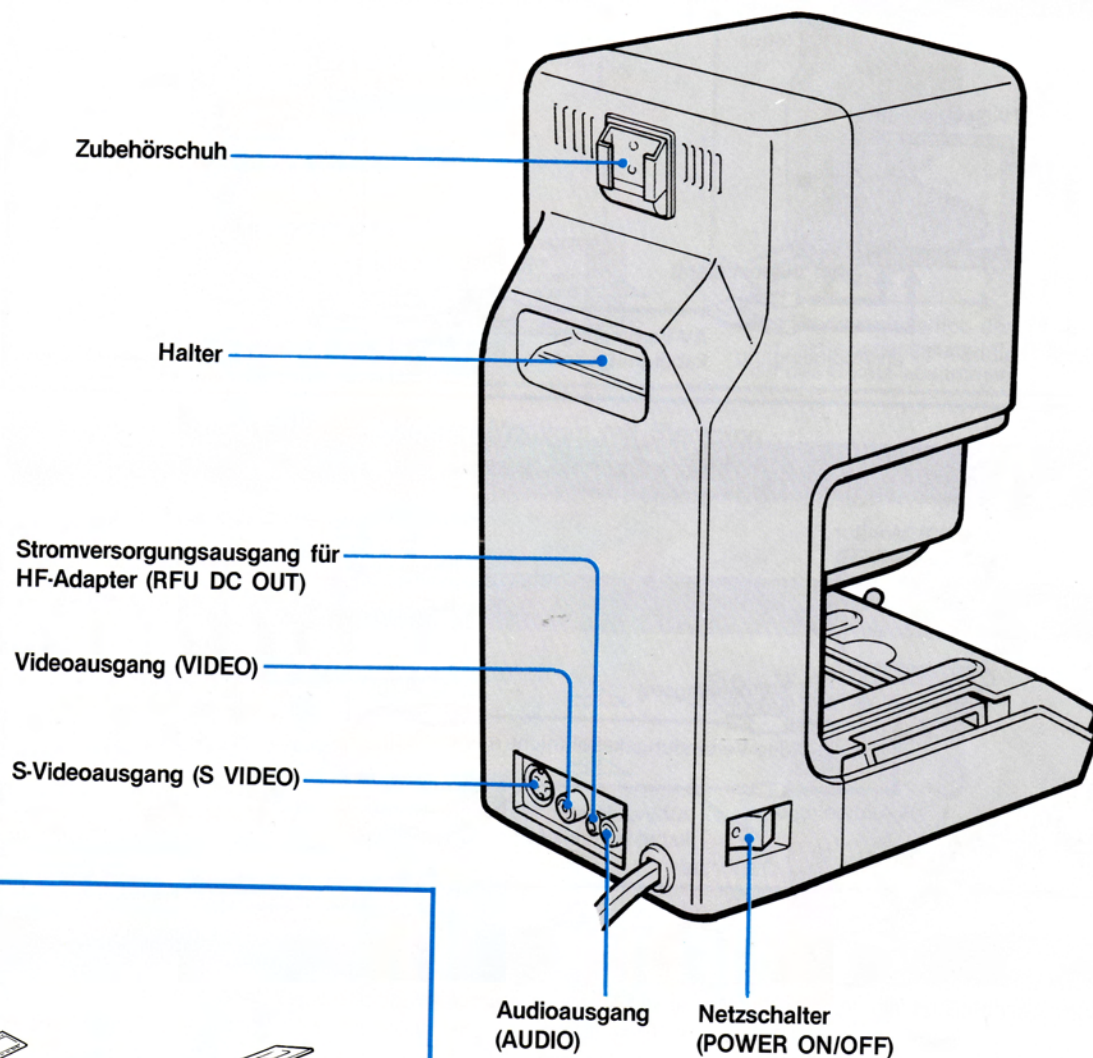


Den Streifen in die Vertiefung einlegen.

Für gerahmten 35-mm-Film



Rückseite



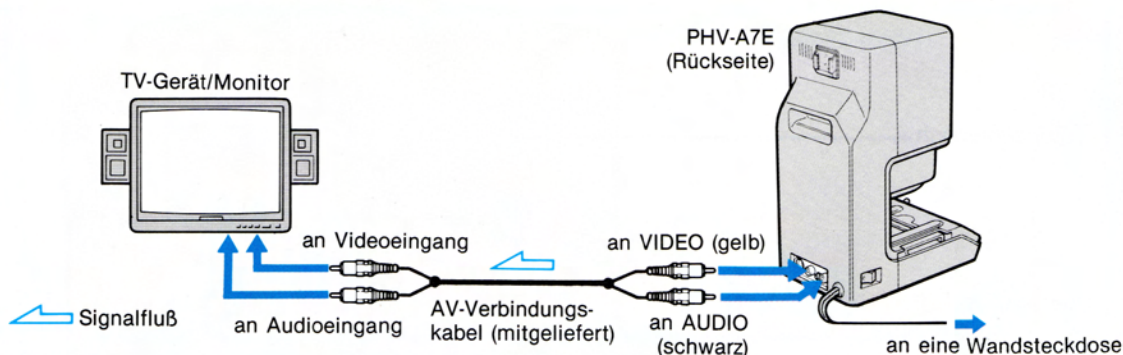
Hinweis

Dieser Filmträger ist für Film in einem Rahmen mit einer Dicke von maximal 2,6 mm bestimmt.

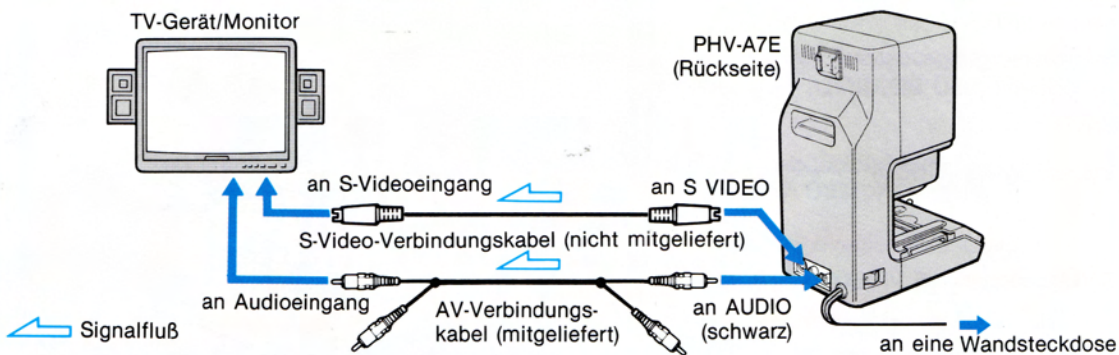
Anschluß anderer Geräte

Bevor Sie Anschlüsse vornehmen, schalten Sie alle Geräte aus. Zum Anschluß siehe auch die beim jeweiligen Gerät mitgelieferte Anleitung.

Anschluß an ein TV-Gerät oder einen Monitor mit Audio/Video-Eingang

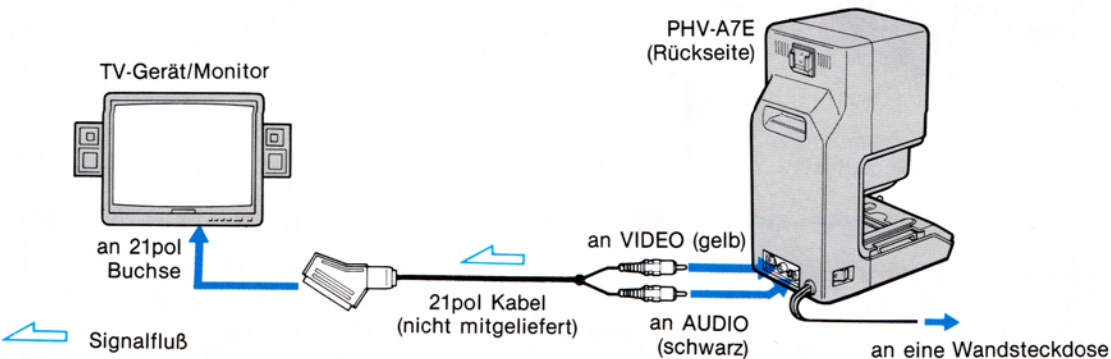


Anschluß an ein TV-Gerät oder einen Monitor mit S-Videoeingang



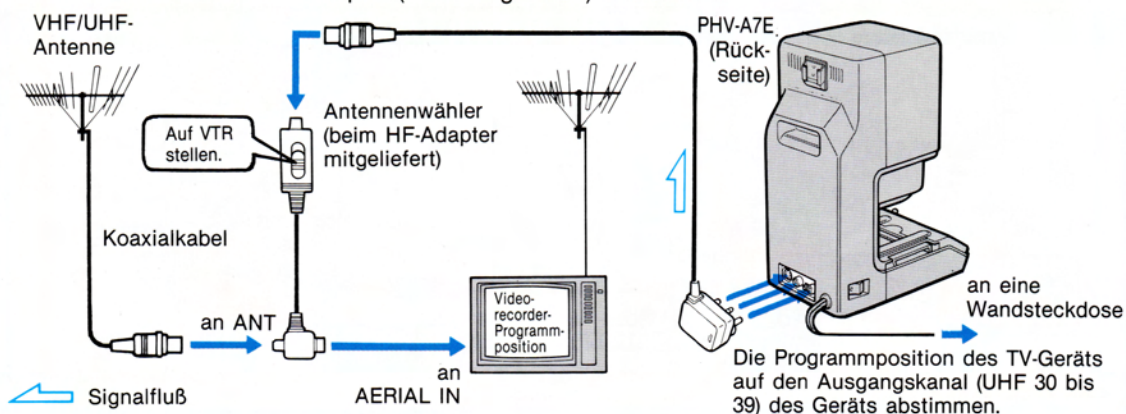
Anschluß an ein TV-Gerät oder einen Monitor mit 21pol Buchse

Zum Anschluß ist ein Verbindungskabel mit 21pol Eurostecker (nicht mitgeliefert) erforderlich.



Anschluß an ein TV-Gerät ohne Audio/Video-Eingänge

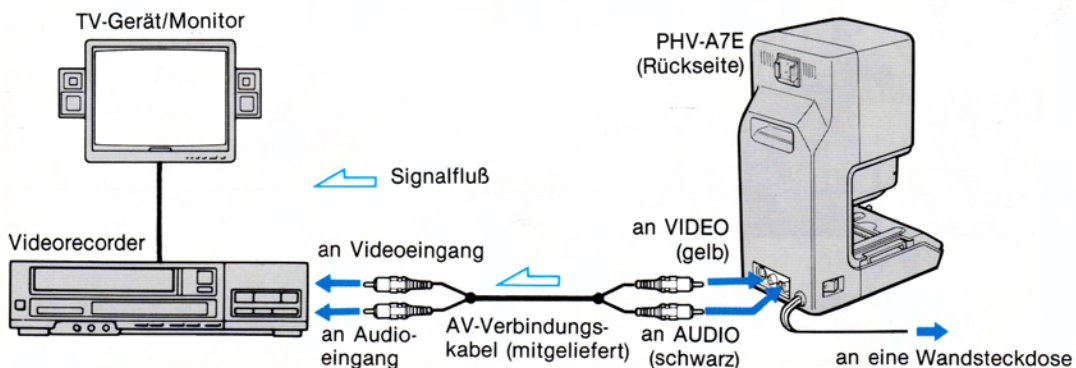
Zum Anschluß ist ein HF-Adapter (nicht mitgeliefert) erforderlich.



Bei Verwendung eines TV-Gerätes oder Monitors mit Stereoton

Verbinden Sie den Audiostecker (schwarz) des mitgelieferten AV-Verbindungskabels mit der weißen Audiobuchse (L-Kanal) am TV-Gerät bzw. Monitor. Zum Anschluß kann auch ein AV-Verbindungskabel (nicht mitgeliefert) verwendet werden.

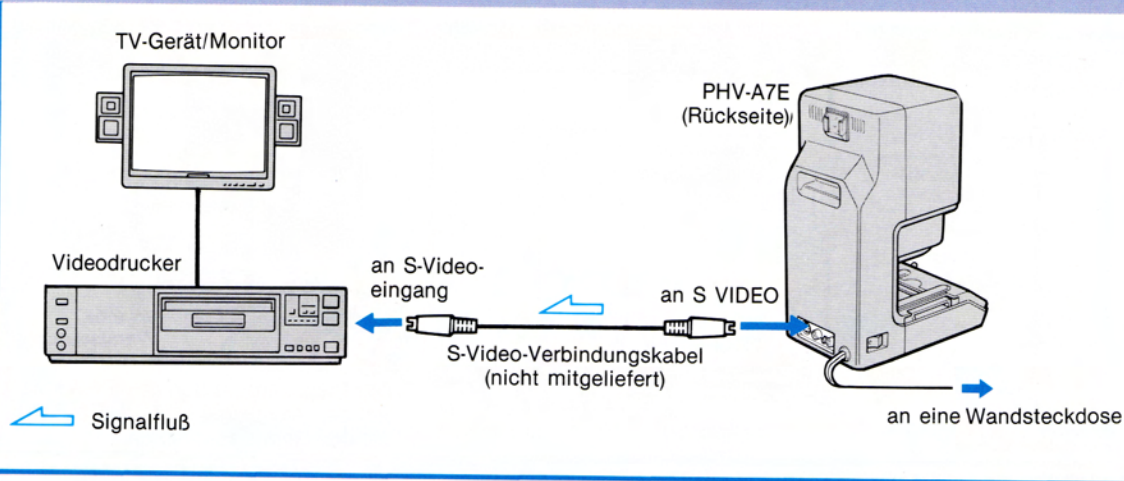
Anschluß an einen Videorecorder



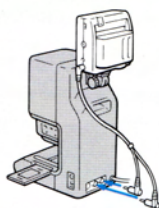
Bei Verwendung eines Videorecorders mit S-Videoeingang verwenden Sie ein S-Video-Verbindungskabel (nicht mitgeliefert), um eine bessere Bildqualität zu erhalten.

Anschluß anderer Geräte

Anschluß an einen Videodrucker



Anschluß eines LCD-Farbmonitors



Bringen Sie den LCD-Farbmonitor (nicht mitgeliefert) am Zubehörschuh an, und verbinden Sie den Monitor über das mitgelieferte AV-Verbindungskabel mit der PHV-A7E.

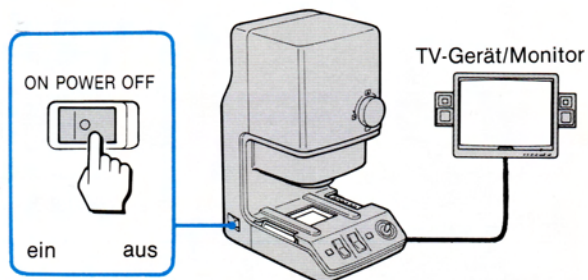
Grundlegender Betrieb

Dieser Abschnitt beschreibt das Abbilden eines Filmes auf dem TV-Bildschirm. Filme bis zu einer Größe von 35 mm können verwendet werden.

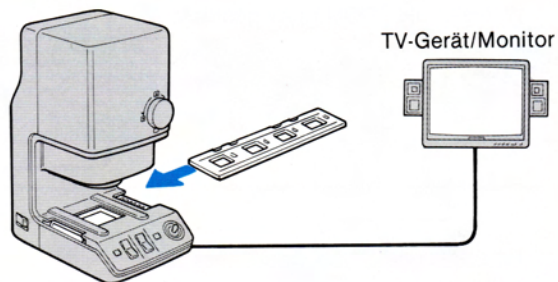
- 1 Schalten Sie dieses Gerät und das TV-Gerät ein.**
Nach ca. vier Sekunden erscheint das Bild auf dem Bildschirm.

Hinweis

Wenn der eingebaute Leuchtstoffröhren-Schutzkreis beim Einschalten des Gerätes anspricht, leuchtet die Leuchtstoffröhre möglicherweise nicht auf. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und dann nach ca. fünf Sekunden wieder ein.

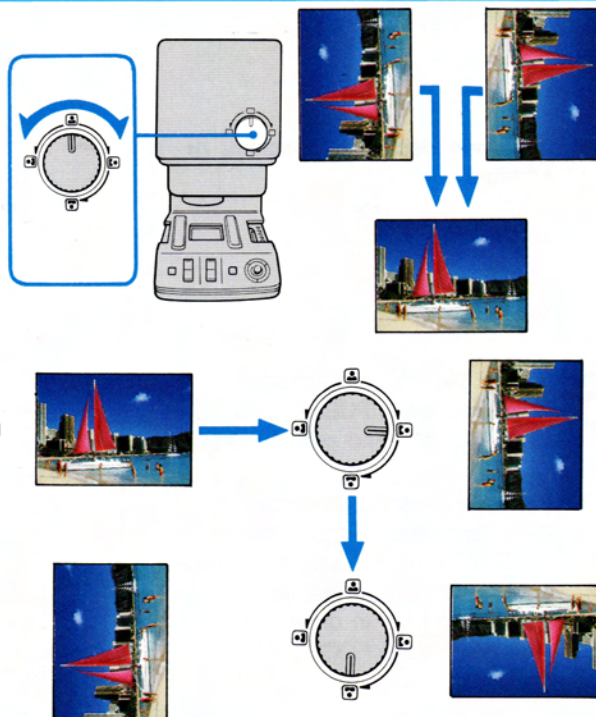


- 2 Setzen Sie den Film bzw. die Dias in den Filmträger ein, und schieben Sie den Träger in den Führungsschlitz ein.**

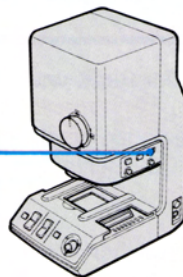
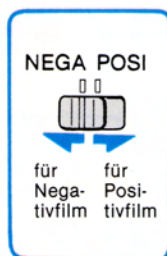


- 3 Falls erforderlich, ändern Sie die Lage des Bildes. Das Bild kann in einem Bereich von 270° gedreht werden.**

Drehen Sie den Knopf.



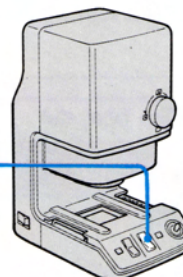
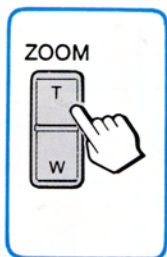
4 Stellen Sie den NEGA/POSI-Schalter ein.



5 Drücken Sie die ZOOM-Taste (T oder W).

Hinweis

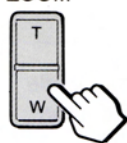
Während die ZOOM-Taste gedrückt wird (und auch einige Sekunden danach), arbeitet die Fokussierautomatik.



Um einen größeren Ausschnitt zu erhalten

Drücken Sie W (Wide).

ZOOM



Bei Drücken von W wird der Bildausschnitt größer.



Um einen kleineren Ausschnitt zu erhalten

Drücken Sie T (Tele).

ZOOM



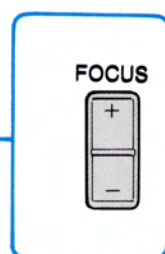
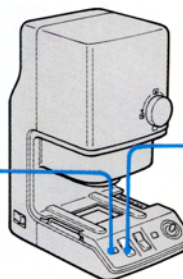
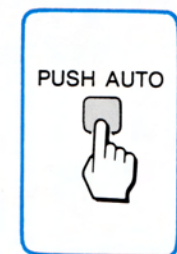
Bei Drücken von T wird der Bildausschnitt kleiner.



6 Stellen Sie das Bild scharf. Drücken Sie die PUSH AUTO-Taste, bis das Bild scharf ist.

Für manuelles Fokussieren

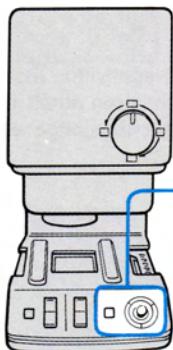
Bei bestimmten Filmen arbeitet die Fokussierautomatik möglicherweise nicht zufriedenstellend. Fokussieren Sie in diesem Fall manuell mit der FOCUS +/- Taste.



Wenn die Farbe oder Helligkeit anormal ist
Schalten Sie das Gerät aus und nach einigen
Sekunden wieder ein.

Zur Verschiebung des Bildausschnittes
Schieben Sie den Filmträger in die richtige
Position, und verändern Sie den Bildausschnitt
mit der ZOOM-Taste.

Einstellung der Farbbalance



1 Schalten Sie die ON/OFF-Taste ein.

ON/OFF



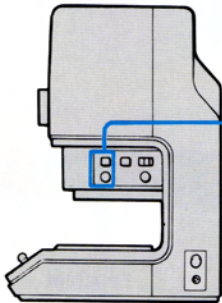
Leuchtet
auf.

2 Drehen Sie den COLOUR BALANCE-Regler.

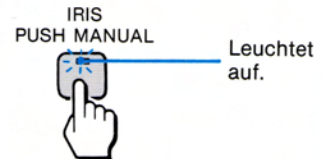
COLOUR BALANCE



Einstellung der Helligkeit



- 1 Schalten Sie durch Drücken der IRIS PUSH MANUAL-Taste auf manuellen Betrieb.



- 2 Drehen Sie den CLOSE/OPEN-Regler.



Bei Negativfilm. (Bei Diapositiven erhält man einen entgegengesetzten Effekt.)

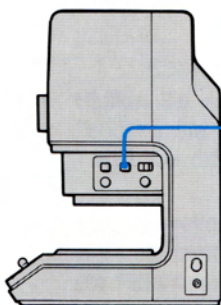
Mit dem Regler kann in gewissen Grenzen eine Korrektur der Helligkeit vorgenommen werden, so daß unterbelichtete Filme mit richtiger Helligkeit abgebildet werden.

Hinweis zur Blendeneinstellung

Die Blende wird automatisch entsprechend den hellsten Bildteilen eingestellt. In folgenden Fällen arbeitet die automatische Blendeneinstellung jedoch nicht einwandfrei, und es sollte manuell scharfgestellt werden.

- Der Film in Filmträger ist nicht richtig plaziert, so daß Außenlicht direkt auf Lichtquelle gelangt.
- Durch Zoomen oder Verschieben wurde der Bildausschnitt geändert.
- Der Film ist stark unter- oder überbelichtet.
- Der Film weist zuviel Kontrast auf.

Festhalten des Weißabgleichwertes



Beim Zoomen ändert sich möglicherweise der Weißabgleichswert. Um eine Änderung zu verhindern, verfahren Sie wie folgt.

Drücken Sie die WHT BAL PUSH HOLD-Taste.

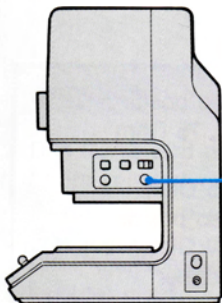
WHT BAL
PUSH HOLD



Leuchtet
auf.



Der Weißabgleichswert wird nun festgehalten und ändert sich nicht bei Drücken der ZOOM-Taste.

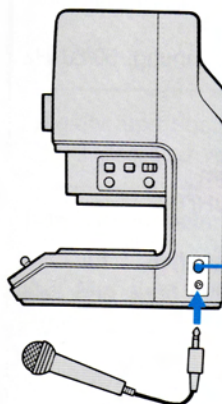


Einstellung der Farbe

Drehen Sie den COLOUR-Regler.



Durch Drehen des Knopfes nach rechts erhält man kräftigere Farben. Durch Drehen nach links werden die Farben des Bildes schwächer. Wird der Regler ganz nach links gedreht, so erhält man ein Schwarzweißbild.



Hinzufügen von Ton über das Mikrofon

1 Schließen Sie das Mikrofon an die MIC IN (PLUG IN POWER)-Buchse an.

2 Stellen Sie die Lautstärke mit dem MIC LEVEL-Regler ein.



Ist das Gerät an einem TV-Gerät, einem Monitor oder einer Stereoanlage angeschlossen, so tritt möglicherweise Pfeifen durch akustische Rückkopplung auf. Halten Sie in diesem Fall das Mikrofon weiter von den Lautsprechern entfernt, oder vermindern Sie die Lautstärke am TV-Gerät bzw. an der Stereoanlage.

Um kleine Objekte oder Fotos abzubilden

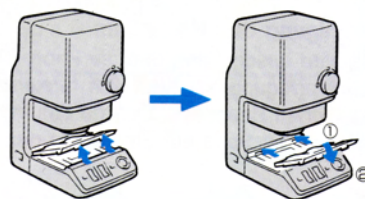
Nehmen Sie die Filmträgerführung vom Gerät ab, und legen Sie das Objekt oder Foto direkt darauf. (Wird das Objekt bzw. das Foto auf die Filmträgerführung gelegt, so kann es möglicherweise nicht scharfgestellt werden.)

Hinweis

- Bei abgenommener Filmträgerführung trifft Licht direkt auf die Projektionslampe, so daß die Blendenautomatik möglicherweise nicht arbeitet. Stellen Sie in diesem Fall die Blende manuell ein.
- Achten Sie darauf, die Lampen-Abdeckplatte nicht zu verkratzen.

Abnehmen der Filmträgerführung

Anbringen der Filmträgerführung



Technische Daten

System

Videosignal PAL
Bildwandler Präzises CCD-Element

Ein- und Ausgänge

S-Videoausgang 4pol DIN
Luminanz: 1 Vss, 75 Ohm
unsymmetrisch, Video positiv
Chrominanz: 0,300 Vss, 75 Ohm
unsymmetrisch
Videoausgang Cinchbuchse, 1 Vss, 75 Ohm
unsymmetrisch, Video positiv
Spezial-Minibuchse, 5 V Gleichspannung
Cinchbuchse, -7,5 dBs (bei
Ausgangsimpedanz von 47 kOhm),
Impedanz weniger als 2,2 kOhm
RFU DC OUT
Audioausgang Minibuchse, -60 dBs, niedrige Impedanz,
mit 2,5-3 V Gleichspannungsausgabe,
Impedanz 6,8 kOhm
MIC IN

Allgemeines

Stromversorgung 220-240 V Wechselspannung, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme 12 W
Betriebstemperatur 5 °C bis 40 °C
Lagertemperatur -20 °C bis 60 °C
Bereich des Objektfeldes 48,5 x 36,6-8,6 x 6,5 mm
Abmessungen 126 x 256 x 190 mm (B/H/T)
Gewicht 2,3 kg
Mitgeliefertes Zubehör Filmträger (1 für Filmstreifen, 1 für
gerahmten Film)
AV-Verbindungskabel (1)
Staubschutzhaube (1)
Sonderzubehör Videodrucker
Mikrofon F-VS3
S-Videoverbindungskabel
21pol Verbindungskabel
HF-Adapter
LCD-Farbmonitor
Filmträger HVT-NA7
HVT-SA7 (für Film in einem
Rahmen mit einer Dicke von
maximal 2,6 mm)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Hinweis

Dieses Gerät erfüllt bezüglich Störstrahlungsunterdrückung die EG-Richtlinie 87/308/EG.

Bescheinigung des Herstellers

Hiermit wird bescheinigt, daß die Photo-Video-Kamera PHV-A7E in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung Nr. 1046/1984 funkentsört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt. Sony Corporation

Hinweis

Gemäß dem Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen Nr. 163/1984 wird der Betreiber darauf aufmerksam gemacht, daß die von ihm mit diesem Gerät zusammengestellte Anlage auch den technischen Bestimmungen dieses Amtsblattes genügen muß.

Störungsüberprüfungen

Bei Betriebsstörungen gehen Sie zunächst die folgende Liste durch. Läßt sich die Störung nicht beseitigen, wenden Sie sich an Ihren Sony Händler oder an eine Sony Kundendienststelle.

Symptom	Mögliche Ursache und Abhilfe
Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt.	• Das Netzkabel ist nicht mit der Wandsteckdose verbunden. • Der Netzschalter wurde nicht eingeschaltet.
Die Projektionslampe leuchtet nicht.	• Der Leuchtstoffröhren-Schutzkreis ist angesprochen. • Das Gerät ausschalten und nach ca. fünf Sekunden wieder einschalten.
Das Bild erscheint nicht auf dem Bildschirm.	• Falscher Anschluß. • Das TV-Gerät oder der Monitor ist nicht eingeschaltet. • Die IRIS PUSH MANUAL-Taste ist gedrückt (leuchtet), und der CLOSE/OPEN-Regler ist außerhalb des einstellbaren Bereiches gedreht.
Negativ- und Positivbereiche des Bildes sind vertauscht.	Der NEGA/POSI-Schalter ist falsch eingestellt.
Das Bild ist seitenverkehrt.	Der Film wurde verkehrt eingelegt.
Das Bild steht auf dem Kopf.	• Der Film wurde falschherum eingelegt. • Falsche Einstellung des Bildlagenwählers.
Schlechte Farbe oder Helligkeit.	• Die IRIS PUSH MANUAL-Taste ist gedrückt (leuchtet), und der CLOSE/OPEN-Regler ist falsch eingestellt. • Der COLOUR BALANCE-Regler ist falsch eingestellt. • Falsche Einstellung der Farbe am TV-Gerät. • Falsche Einstellung des COLOUR-Reglers.
Das Bild ist nicht klar.	• Das Bild mit der FOCUS-Taste manuell einstellen. • Verschmutzter Film oder verschmutztes Objektiv. • Das Original ist unscharf.
Beim Zoomen oder Verschieben des Bildes ändert sich die Farbe oder die Helligkeit.	• Die Blende manuell einstellen oder die Weißabgleich-Haltefunktion aktivieren. • Der Film im Filmträger ist nicht richtig plaziert, so daß Außenlicht direkt auf Lichtquelle gelangt. • Der Film ist stark unter- oder überbelichtet. • Der Film weist zuviel Kontrast auf.